



REPUBBLICA DI SAN MARINO

DECRETO CONSILIARE 22 giugno 2010 n.109

**Noi Capitani Reggenti
la Serenissima Repubblica di San Marino**

*Visto il combinato disposto dell'articolo 5, comma 3, della Legge Costituzionale n.185/2005 e dell'articolo 11, comma 2, della Legge Qualificata n. 186/2005;
Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n.11 del 1° giugno 2010;
Valendo Ci delle Nostre Facoltà;
Promulghiamo e mandiamo a pubblicare:*

**RATIFICA DELL'ACCORDO SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI
DIPLOMATICHE TRA LA REPUBBLICA DI SAN MARINO E LA REPUBBLICA
DOMINICANA, FIRMATO A NEW YORK IL 25 SETTEMBRE 2009**

Articolo Unico

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche tra la Repubblica di San Marino e la Repubblica Dominicana, (Allegato A) firmato a New York il 25 settembre 2009, a decorrere dall'entrata in vigore dell'Accordo, in conformità a quanto disposto dall'Accordo medesimo.

Dato dalla Nostra Residenza, addì 22 giugno 2010/1709 d.F.R

I CAPITANI REGGENTI
Marco Conti – Glauco Sansovini

**IL SEGRETARIO DI STATO
PER GLI AFFARI INTERNI**
Valeria Ciavatta

ACCORDO
SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE
TRA
LA REPUBBLICA DI SAN MARINO
E
LA REPUBBLICA DOMINICANA

La Repubblica di San Marino e la Repubblica Dominicana

nel desiderio di sviluppare e rafforzare, in uno spirito di reciproco accordo, gli amichevoli rapporti esistenti tra i due Paesi e la collaborazione nei diversi settori;

in applicazione dei principi dell'Organizzazione delle Nazioni Unite e del diritto internazionale, nel totale rispetto dell'indipendenza, della sovranità, dell'integrità territoriale e della non ingerenza negli affari interni;

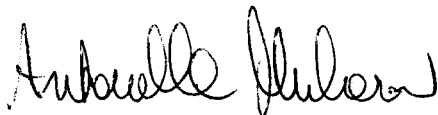
decidono

di stabilire relazioni diplomatiche tra i due Paesi, conformemente alle disposizioni della Convenzione di Vienna sulle Relazioni Diplomatiche del 18 aprile 1961, a livello di Ambasciatori.

Il presente accordo entrerà in vigore il giorno in cui l'ultima Parte contraente avrà notificato il completamento delle formalità interne per la sua ratifica.

Fatto a New York, il 25 settembre 2009, in duplice copia, in italiano e spagnolo, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per la Repubblica di San Marino



Antonella Mularoni
Segretario di Stato per gli Affari Esteri

Per la Repubblica Dominicana



Carlos Morales Troncoso
Segretario di Stato per gli Affari Esteri

**ACUERDO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
LA REPUBLICA DE SAN MARINO Y LA REPUBLICA DOMINICANA**

La República de San Marino y la República Dominicana

Con el deseo de desarrollar y reforzar, en un espíritu de mutuo acuerdo, las relaciones amistosas que existen entre los dos países y la colaboración en los diversos sectores;

En la aplicación de los principios de la Organización de las Naciones Unidas y del derecho internacional, en el total respeto de la independencia, la soberanía, la integridad territorial y de la no injerencia en los asuntos internos;


DECIDIMOS

Iniciar relaciones diplomáticas entre los dos países, conforme a las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a nivel de Embajadores.

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en el cual la última Parte Contratante haya notificado la terminación de las formalidades internas para su ratificación.

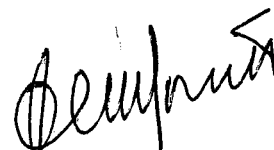
Hecho en Nueva York, a los veinticinco (25) días del mes de Septiembre del año dos mil nueve (2009), en dos originales en italiano y en español, de un mismo tenor y ambos igualmente validos.

Por la República de San Marino



Antonella Mularoni
Secretaria de Estado de Relaciones
Exteriores

Por la República Dominicana



Carlos Morales Troncoso
Secretario de Estado de Relaciones
Exteriores